VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA

SPAWN

image

Vol. 2
nº 17
1,70 euros

WORLD COMICS

SPAWN.COM

TODD McFARLANE E
IMAGE COMICS PRESENTAN

UNA TEMPORADA EN EL INFIERNO

Iª PARTE

DEDICADO A
STEVE NILES

ARGUMENTO
BRIAN HOLGUIN
TODD McFARLANE

GUIÓN
BRIAN HOLGUIN

LÁPIZ
ANGEL MEDINA

TINTA
DANNY MIKI
VICTOR OLAZABA
ALLEN MARTINEZ
CRIME LAB STUDIOS

COLOR
DAN KEMP
BRIAN HABERLIN

PORTADA
GREG CAPULLO
TODD McFARLANE

SCAN
Eler

TRADUCCIÓN
SANTIAGO GARCÍA

ROTULACIÓN, DISEÑO INTERIOR
Y REALIZACIÓN TÉCNICA
CARLOS MONTE
PILAR TOMEO

TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

Información Planeta-DeAgostini: *www.planetadeagostinicomics.com*
Compra de cómics: *www.planetacomic.com*

SPAWN® Vol. 2, nº 17. (4900). Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau, 185. 08021–Barcelona. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Santiago Benedé. Director Editorial: Jesús Pece. Editora: Cristina de Avilés. Copyright © 2003 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn®* nº 117 (V/02). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 2002 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Lifusa. Polígono Industrial Can Calderón. Avda. de la Marina 74-76, nave 1. 08830–Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-4327-02. (VII/03). Distribuye: Logista. Aragonés, 18. Polígono Industrial de Alcobendas. 28108–Alcobendas (Madrid). Packager: Trioptria. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain / Impreso en España.

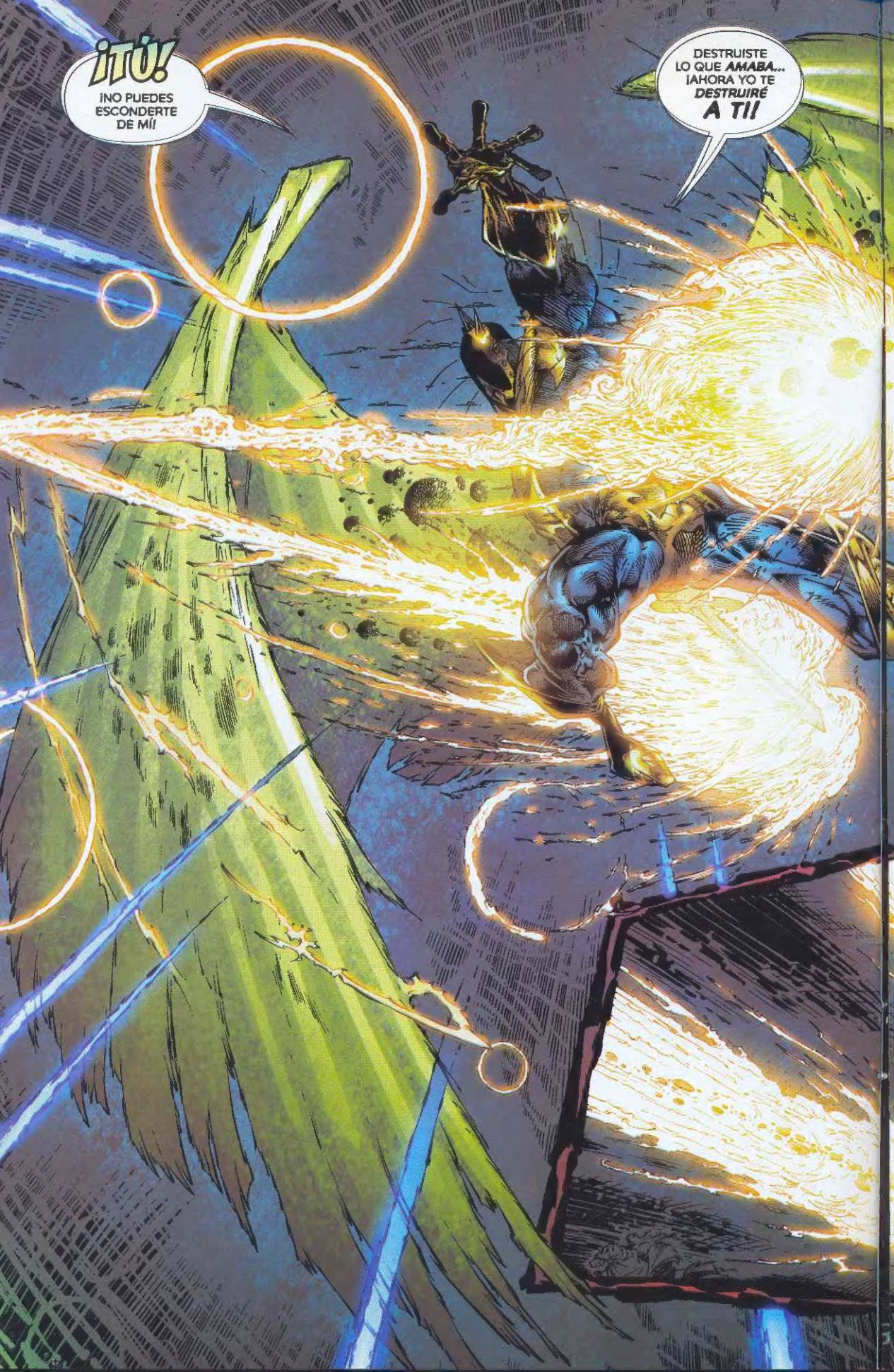
"...DESCONCERTADO. NO SE ME OCURRE OTRA PALABRA..."
"...LA PRENSA ESTÁ ABAJO, EXIGIENDO RESPUESTAS. TENEMOS QUE DECIRLES ALGO..."
"...LA HERIDA FUE LIMPIA. NO DEBERÍA PRODUCIR ESTA RESPUESTA..."
"...LLEVABA UNA CARTERA ENCIMA. FRANK ALGO. *EDDIE FRANK*..."
TIENE *LATIDO*, PERO SÓLO UNA VEZ AL MINUTO.
SU ELECTRO-ENCEFALOGRAMA NO DA NADA. LA MENTE ESTÁ BLOQUEADA.
NO SÉ CÓMO AGUANTA. DEBERÍA MORIR O DESPERTAR.
POR RARO QUE PAREZCA, NO SE ME OCURRE OTRA EXPLICACIÓN.
ES COMO SI *NO ESTUVIERA AHÍ.*
EL ESPÍRITU DE EDDIE FRANK ESTÁ EN OTRO SITIO.

VUELA COMO UN HALCÓN CON GRANDES ALAS DE LUZ SÓLIDA.
SU CUERPO NO ES SUYO, PERO SE MUEVE A SU CAPRICHO.
MIRA CON NUEVOS OJOS. EL MUNDO REFULGE, BRILLANTE E IRIDISCENTE.
BUSCA A SU PRESA EN EL HORIZONTE. NO LA ENCUENTRA.

¿DÓNDE?
¿DÓNDE ESTÁ?
HABLA CON UNA VOZ QUE NO ES SUYA, PALABRAS QUE REVERBERAN CON ARMONÍAS CRISTALINAS.

TÚNEZ.
VETE. AÚN NO.
ESTOY INTENTANDO CAMBIAR EL MUNDO, VIEJO. PERO ANTES TENGO QUE PEDIR PERMISO A LA TIERRA.
SPAWN, LLEVAMOS HORAS AQUÍ.
¿ALGUNA IDEA DE CUÁNDO CONTESTARÁ?
EL PLANETA SIGUE SU PROPIO TIEMPO. ESPERAREMOS UN SIGNO.
AHORA CALLA. NECESITO CONCENTRARME.

UN SIGNO, ¿EH?
SPAWN...
¡SPAWN, CUIDADO!


¡TÚ!
¡NO PUEDES ESCONDERTE DE MÍ!
DESTRUISTE LO QUE *AMABA*... ¡AHORA YO TE *DESTRUIRÉ* A TI!

FWOOOM!

POBRE CORDERITO.
VINE TAN PRONTO ME ENTERÉ. HA SALIDO EN TODOS LOS PERIÓDICOS. ABSOLUTAMENTE TRÁGICO.
¿QUÉ LES PASA A LOS NIÑOS DE HOY? ESTÁN LLENOS DE IRA Y RABIA. A VECES CREO QUE EL MUNDO HA ENLOQUECIDO.
¿TE LEO ESTO? ¿SÍ?
MUY BIEN. ¡EJEM!
"ÉRASE UNA VEZ UN CHICO QUE QUERÍA MUCHO A SU PADRE..."
$1.50
NEW YORK SQUARS

¿QUIÉN TE ENVÍA? ¿QUÉ QUIERES?
¡VENGANZA! ¡VENGANZA Y ABSOLUCIÓN!

AARGH!
QUIERO HACERTE DAÑO.
¡COMO TÚ NOS LO HICISTE!

EN UN PAÍS MUY LEJANO LLAMADO *ALABAMA*, HABÍA UNA CASITA CON UNA VALLA BLANCA...

EL CHICO VIVIA ALLÍ CON SU PADRE Y SU HERMANO PEQUEÑO. AUNQUE NO ERAN RICOS, ERAN FELICES. HUMILDES Y ORGULLOSOS, VIVÍAN UNA BUENA VIDA. LOS TRES JUNTOS.

SU PADRE ERA UN REY ENTRE LOS HOMBRES. HONRADO, SABIO Y RESPETADO POR TODA LA COMUNIDAD.

ERA FUERTE Y MUY VALIENTE Y MIMABA A SUS HIJOS. LES ENSEÑÓ A SER FUERTES, A SER VALIENTES Y, SOBRE TODO, A SER BUENOS.

LOS DÍAS ESTABAN LLENOS DE SOL Y HELADOS Y DEPORTES. LAS NOCHES SE PASABAN LEYENDO HISTORIAS O JUGANDO A JUEGOS.

SIN DUDA EL PADRE PODRÍA HABER SIDO MUCHAS COSAS EN LA VIDA SI HUBIERA QUERIDO, PERO ELIGIÓ QUEDARSE EN LA PEQUEÑA CIUDAD Y DEDICAR SU VIDA A SUS HIJOS.

TANTO QUERÍA A SUS HIJOS.

PERO UN DÍA, UNA OSCURA NUBE APARECIÓ EN LA DISTANCIA Y UNA GRAN MALDAD DESCENDIÓ PARA DESHACER LA FAMILIA. EL MUCHACHO PUDO SENTIR SU LLEGADA, PERO NO PUDO DETENERLA.

ALGO MUY MALO OCURRIÓ Y EL PADRE MURIÓ.
¡TÚ DESTRUISTE MI MUNDO! ¡DIME POR QUÉ! ¡QUIERO RESPUESTAS!
ES UNA PENA QUE UN HOMBRE MUERA ANTES DE SU HORA.
¿WYNN? ¿ERES TÚ?
NO. WYNN NO. ¿ENTONCES QUIÉN?
QUÉ GRANDES HAZAÑAS, QUÉ MARAVILLOSOS LOGROS SE LE NEGARON AL MUNDO CON SU PÉRDIDA.

PERO NADA PUEDE COMPARARSE AL VACÍO QUE QUEDÓ EN LAS VIDAS DE SUS HIJOS.
FUE COMO SI EL SOL HUBIERA DESAPARECIDO DEL CIELO, COMO SI DIOS MISMO HUBIERA ABANDONADO SU TRONO.
QUIERO QUE *SUFRAS* COMO YO SUFRÍ. QUIERO QUE CONOZCAS MI *DOLOR*.
Y, COMO UN PRÍNCIPE DE CUENTO, EL HIJO NO PUDO DESCANSAR HASTA QUE HUBO VENGADO A SU AMADO PADRE.
¿CONOCER TU DOLOR? NI SIQUIERA SÉ QUIÉN DEMONIOS ERES.

¡NO... TE... BURLES!
¿NO ME RECUERDAS? ¿NO RECUERDAS LO QUE HAS HECHO?
¡MIRA!

¡UFF!
¿ME RECUERDAS AHORA?
RUMMMMBLE
NO...

DOS CHICOS INOCENTES QUE TE ACEPTARON, QUE CONFIARON EN TI.
¡Y TÚ... TÚ LOS DESTRUISTE! ¡HICISTE AÑICOS SU MUNDO!
NO ES CIERTO... SÓLO INTENTÉ... INTENTÉ...
¡HEEAAAH!
POR SUPUESTO... ERA TODO MENTIRA.

EN EL FONDO, TENÍAS MIEDO DE MIRAR, SIEMPRE LO HAS SABIDO. TU PADRE NO ERA UN HÉROE.
ERA UN BRUTO BORRACHO QUE PEGABA A SUS HIJOS PORQUE ESO LE HACÍA SENTIR CIERTO PODER EN UN MUNDO QUE LE ABRUMABA.
ERA UN HOMBRE CRUEL E IGNORANTE SIN EL CUAL EL MUNDO ESTÁ MEJOR.
LA "COSA OSCURA" INTENTÓ AYUDAROS.
PERO SUS BUENAS INTENCIONES NO BASTARON.
¿VERDAD, EDDIE?
COMO DECÍA, UNA HISTORIA TRÁGICA, NO PODRÍAS CREERLO.
NOOOOO.
ASÍ QUE CUANDO UN AMABLE DESCONOCIDO ACUDIÓ A TI EN TU PRISIÓN... Y TE HABLÓ DE ESPERANZA, FE Y REDENCIÓN...
ESTUVISTE ENCANTADO DE ESCUCHARLE. AY, QUÉ CHICO TAN CONFIADO. SI NO TIENES CUIDADO, TE COSTARÁ LA VIDA.
EEEE

¡ATRÁS!
¡MENTIRAS! ¡TODO MENTIRAS!
NO... NO... PUEDE... SER... VERDAD...

NO...
OH DIOS...
¿QUÉ HE HECHO?

¿HOLA...?
¿SPAWN...?
¿HOLA...?